

## Manual de instrucciones

## Incubadora de huevos

### Artículo 50035



Imágenes similares, pueden variar según el modelo

Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento e indicaciones de seguridad contenidas en este manual antes de usar por primera vez el dispositivo.

Queda reservado el derecho a modificaciones técnicas.

A través de un proceso de mejora continua, imágenes, pasos a seguir y datos técnicos pueden verse afectados y variar ligeramente.

## Actualización de la documentación

Si usted tiene alguna sugerencia o recomendación para la mejora de este manual, o detecta alguna irregularidad en el mismo, por favor, póngase en contacto con nosotros.

Las informaciones contenidas en este documento pueden ser en cualquier momento y sin previo aviso modificadas. Ninguna parte de este documento puede ser, sin autorización previa y por escrito por parte de la empresa Wiltec Wildanger Technik GmbH, copiada o de otro modo reproducida. La empresa Wiltec Wildanger Technik GmbH no asume ninguna responsabilidad sobre posibles errores contenidos en este manual de instrucciones o en el diagrama de conexión del dispositivo. A pesar de que la empresa Wiltec Wildanger Technik GmbH ha realizado el mayor esfuerzo posible para asegurarse de que este manual de instrucciones sea completo, actual y preciso, no se descarta que durante su lectura usted pudiera encontrar algún error. Para cualquier problema con este manual, por favor, rellene el siguiente formulario y envíenoslo.

**FAX (+49 2403 55592-15),**

**de:** \_\_\_\_\_

**Nombre:** \_\_\_\_\_

**Empresa:** \_\_\_\_\_

**Tel. / Fax:** \_\_\_\_\_

**Deseo poner en su conocimiento los siguientes errores:**

---

Servicio de Atención al Cliente Wiltec Wildanger Technik GmbH

E-mail: [service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

Tel: ++ +49 2403 55592-0

## Prólogo

Muchas gracias por haberse decidido a comprar este producto de calidad. Para minimizar el riesgo de lesiones por quemaduras o descarga eléctrica, rogamos que tome de modo permanente algunas medidas básicas de seguridad mientras usted esté usando este dispositivo. Por favor, lea detenidamente este manual de uso y asegúrese de que lo ha entendido correctamente.

Utilice siempre una conexión conectada a tierra con el voltaje de red adecuado. El voltaje de red correspondiente se encuentra en la placa de identificación del dispositivo. Si tiene dudas sobre si la conexión está o no conectada a tierra, pídale a un técnico especialista cualificado que la compruebe. Nunca utilice un cable de alimentación defectuoso.

No abra nunca el dispositivo en un ambiente húmedo o mojado, o cuando usted mismo esta mojado, y protéjalo de la radiación solar directa. Instale el dispositivo en un sitio seguro, donde nadie pueda tropezar o pisar el cable y como consecuencia caerse y/o lastimarse. Preocúpese, además, de que existe una refrigeración suficiente a través del aire del ambiente y evite acumulaciones de calor. Para la limpieza del dispositivo, extraiga siempre en primer lugar el enchufe de la toma de corriente, a continuación, proceda utilizando una toalla o trapo húmedo. Evite la utilización de productos de limpieza y preste atención a que durante la misma no se filtra agua al interior del dispositivo.

El interior de este dispositivo no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Deje en manos de un profesional cualquier mantenimiento, reparación o ajuste que el dispositivo pudiera necesitar. En caso de una manipulación no autorizada o un mal uso el periodo de garantía legal de 2 años expirará. Mantenga con usted y en buen estado este manual de instrucciones.

## Indicaciones de seguridad

### PRECAUCIÓN

Este dispositivo no ha sido concebido para ser manipulado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, que no tengan la experiencia y/o conocimientos necesarios para ello, a menos que estos sean supervisados o hayan recibido instrucciones por parte de una persona responsable tanto de su seguridad como del dispositivo.

Los niños deben ser supervisados en todo momento para asegurarse de que no juegan con el dispositivo.

### ATENCIÓN

- Lleve a cabo una inspección visual del dispositivo antes de cada uso. No utilice el dispositivo cuando los mecanismos de seguridad estén deteriorados o desgastados. Nunca desactive los mecanismos de seguridad.
- Utilice el dispositivo únicamente para los fines descritos en este manual de instrucciones.
- Usted es responsable de la seguridad en el área de trabajo.
- En caso de que el cable o el enchufe estuvieran dañados a causa de factores externos, estos no deben ser reparados, si no que deben sustituirse por unos nuevos. Esta tarea solo puede ser llevada a cabo por un técnico electricista.
- El voltaje indicado en la placa de identificación del dispositivo, 230 V de corriente alterna, debe corresponderse con el voltaje de red suministrado.
- No elevar, transportar o fijar nunca el dispositivo por el cable.
- Asegúrese de que las conexiones eléctricas estén ubicadas en zonas libres de humedad y de riesgo de ser inundadas.
- Extraiga el enchufe antes de realizar cualquier trabajo en el dispositivo.
- Evite que el dispositivo sea expuesto a un chorro directo de agua o a lluvia.
- El usuario es el responsable del cumplimiento de las normas de seguridad e instalación relativas al dispositivo. En caso de duda, consulte a un técnico electricista.
- Ante una avería del dispositivo, debe tenerse en cuenta que los trabajos de reparación en el mismo solo pueden ser llevados a cabo por personal técnico cualificado o a través del servicio de atención al cliente de WilTec.
- No intente ajustar usted mismo los parámetros de la máquina durante el periodo de incubación.

### ADVERTENCIA

Lea al completo estas advertencias e indicaciones de seguridad. Un incumplimiento de las advertencias e indicaciones de seguridad puede conducir a sufrir descargas eléctricas, quemaduras y/o lesiones graves.

Guarde en un lugar seguro estas advertencias e indicaciones de seguridad para futuras consultas.

## Utilización y funcionamiento de la incubadora



**Fig.1:** Subestructura, interior con dos depósitos de agua y 2 aberturas laterales. Llene el depósito nº 1 con 300-350 ml de agua. Para que permanezca siempre lleno, rellene cada día 100-150 ml de agua. Después de 18 días, llene el depósito de agua nº 2 con 200-250 ml de agua. Ambos tanques de agua deben ser llenados con agua entre el día 18 y 22. Recomendamos colocar el aparato sobre una mesa de 60-80 cm de altura.



**Fig. 2:** Placa perforada con superficie blanda para un volteo óptimo de los huevos.



**Fig. 3:** Para la incubación, coloque la bandeja con los huevos sobre la superficie de la placa perforada como se muestra arriba. La distancia entre cada uno de los huevos debe ser 5-10 mm mayor que el diámetro del huevo en sí. Esto asegura un proceso de volteo óptimo de los huevos.



**Fig. 4:** Asegúrese de que la varilla para voltear los huevos se encuentre en la carcasa transparente situada en la parte superior del aparato. Esta varilla debe estar conectada a la balda giratoria a través del canal de conexión para que el mecanismo de giro se pueda realizar de forma automática y regular. Mientras la máquina esté enchufada a la corriente, el giro se produce de manera automática cada 4 horas.



**Fig. 5:** Cierre la base del dispositivo con la tapa. Asegúrese de que la tapa cierra completamente el dispositivo. La varilla para el mecanismo de giro se encuentra en el canal de conexión con el inserto móvil en el que se encuentran los huevos. En cuanto el aparato se conecta a la red eléctrica, comienza a funcionar.



**Fig. 6:** No tenga en cuenta el dispositivo de seguridad situado junto a la toma de corriente del aparato. Si la unidad no funciona a pesar de estar conectada a una fuente de alimentación, este dispositivo de seguridad puede estar dañado. En ese caso, ni el ventilador ni el indicador de temperatura funcionarán.

Cuando la unidad está en funcionamiento, aparece "L" en la pantalla de temperatura. Para visualizar la temperatura, basta con pulsar uno de los tres interruptores de la unidad. Por favor, no ajuste los parámetros usted mismo si no es un experto en este campo. Confíe en el ajuste de fábrica y en el resultado de una alta tasa de eclosión. Después de 18 días, gire al máximo la abertura de ventilación hacia la derecha.



**Fig.7:** Antes de la eclosión extraiga de la incubadora la bandeja que contiene los huevos y deposite estos en la plataforma perforada. Espere entonces a que se produzca el momento de la eclosión. Si al nacer los pollitos y salir del cascarón su pluma estuviera seca pueden ser alimentados o vacunados.

### Precauciones

1. Extraiga la incubadora del embalaje. Controle si todos los accesorios están incluidos y verifique que ha recibido su incubadora completa. En el volumen de suministro se incluyen un cable de alimentación, la subestructura del dispositivo, la tapa, la plataforma perforada y una bandeja móvil para los huevos.

2. Indicación: si la temperatura exterior es inferior a 25°C deberán de tomarse medidas para mantener la temperatura del interior de la incubadora constante. Para ello, es recomendable cubrir la incubadora con una toalla o un material aislante similar, esto ahorra energía y ayuda a conservar el calor del interior. Utilice un termostato. Ajustar los parámetros CA.
3. Se recomienda limpiar los accesorios antes de la primera puesta en funcionamiento.

## Funcionamiento

1. Coloque la bandeja para huevos sobre la plataforma perforada.
2. Elija la rejilla adecuada de acuerdo al tamaño de los huevos.
3. Asegúrese de que haya una distancia de 5-10 mm entre los huevos. Agregue 300 ml de agua al interior del aparato. En la incubadora siempre debe haber agua, pero nunca más de 100-150 ml. Se recomienda registrar todos los datos de incubación por escrito. Lo ideal es que el dispositivo se coloque sobre una mesa de 60-80 cm de altura.
4. Cuando la tapa esté cerrada, la varilla se extiende dentro de la ranura provista en el inserto móvil.
5. Conecte la incubadora a la corriente y ajuste la temperatura de acuerdo con las instrucciones. La temperatura puede ajustarse a 38°C desde el principio hasta la eclosión.

## Medidas de seguridad

1. Las instrucciones de la incubadora recogen las indicaciones respecto a la fuente de alimentación y conexión eléctrica.
2. No coloque ningún objeto sobre el cable de alimentación. Coloque la incubadora de modo que las personas no puedan pisar el cable.
3. Evite sobrecargas eléctricas.
4. Si percibe olores, ruidos inusuales o humo, apague inmediatamente el dispositivo. Contacte con su distribuidor o con un técnico especialista.
5. La incubadora no debe ser expuesta a la lluvia ni al sol.
6. Antes de limpiar la incubadora debe comprobarse que está desenchufado de la corriente.
7. La incubadora debe colocarse en una habitación bien ventilada libre de sustancias tóxicas o químicas.

## Indicaciones de los botones

- **Botón SET:** apriete SET para ajustar la temperatura. Apriete <+> o <-> para ajustar los diferentes parámetros. Apriete de nuevo SET para abandonar el programa.
- **Botón <+>:** hacia arriba en el menú.
- **Botón <->:** hacia abajo en el menú.

Cuando la lámpara LED situada en el campo derecho del display del dispositivo luce, este se encuentra en fase de calentamiento.

Los parámetros HU y HD están ajustados de fabricación.

Los ajustes de la temperatura puede regularse a través de CA del siguiente modo:

Apriete SET (3X) para ir al menú, entonces apriete <+> o <-> hasta encontrar CA. Apriete SET para pasar a corregir la temperatura. Apriete de nuevo <+> o <-> para ajustar los parámetros.

Los ajustes del límite superior HS / inferior de temperatura LS pueden realizarse del siguiente modo:

Apriete SET (3x) para ir al menú, apriete <+> o <-> hasta llegar a HS o LS. Entonces apriete SET para ajustar los límites superior e inferior, a través de <+> o <-> puede ajustar los parámetros.

Código	Descripción	Rango	Ajustes de fábrica	Unidades
HU	Parámetro potencia de calor	1-90	35	-
HD	Parámetro mantenimiento de calor	1-80	40	-
LS	Límite inferior	-9.9~HS	30	°C
HS	Límite superior	LS~99.9	39.5	°C
CA	Regulación de temperatura	-5~+5	XX	°C
AH	Ajuste de fábrica	0-15	--	°C
AL	Ajuste de fábrica	0-15	--	°C

### Proceso de incubación

#### 1. Temperatura:

Para cada tipo de ave hay una temperatura determinada.

El periodo de incubación para huevos de gallina es de 21 días. Días 1-6: 38.2°C; días 7-14: 38.0°C; día 15: 37.8°C; días 16-21: 37.2 – 37.5°C.

#### 2. Regulación de la humedad:

La humedad depende del estadio del periodo de incubación.

En el primer estadio debe situarse entre 55%~60% para asegurar un calor constante al embrión (también importante para el líquido amniótico).

En el estadio medio de la incubación la humedad debe situarse entre 30%~55% (importante también para la evaporación de agua).

En el último estadio la humedad debe estar entre el 65%~75%.

#### 3. Limpieza y desinfección antes de la incubación:

Desinfecte con permanganato de potasio y formalina.

4. Antes de la puesta en marcha, compruebe la integridad de la incubadora y el estado de los accesorios. Verifique que el ventilador está en buen estado. Ajuste la temperatura y llene el tanque de agua. Cuando se hayan alcanzado la temperatura y la humedad adecuadas, realice una marcha de prueba.

5. Utilice preferiblemente huevos recién puestos o puestos como máximo hace 5-7 días, los huevos puestos hace más tiempo tienen un ratio de eclosión bajo (ca. 4%). La temperatura ideal para el almacenaje de los huevos que se van a incubar es de 12°C ~16°C. Durante el almacenaje, los huevos deben colocarse con el extremo más estrecho apuntando hacia arriba.

Tipo de huevo	Días	Tiempo de incubación		Periodo de eclosión		Peso
		Temperatura °C ±0,5	Humedad %	Temperatura °C ±0,5	Humedad %	
Gallina	21	38	55-75	37.5	65-85	100-120
Paloma	18	38.5	55-75	37.8	65-85	30-40



## Normativa sobre la gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

Las directrices de la Unión Europea en materia de gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE, 2012/19/EU) ya se aplican conforme a lo establecido sobre este tipo de residuos.

Todos aquellos equipos y dispositivos de WilTec afectados por esta normativa han sido marcados con el símbolo de un contenedor de basura tachado. Este símbolo indica que el aparato no debe ser desechado a través de los residuos domésticos.

La empresa WilTec Wildanger Technik GmbH ha sido registrada bajo el número DE45283704 por el organismo competente alemán.

La gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados se realiza, en los países de la Unión Europea, a través de un sistema de recogida especial.

El símbolo que usted encontrará en el producto, o en su embalaje, señala que este no debe de ser desechado de manera normal a través de los residuos domésticos, sino que debe ser entregado para su reciclaje a través de un punto de recogida especial existente para estos aparatos.

A través de su contribución con una correcta gestión de este tipo de residuos usted está apoyando y favoreciendo la conservación del medio ambiente y contribuyendo a preservar la salud de sus semejantes. Precisamente, salud y medio ambiente están amenazados por una incorrecta gestión de los residuos.



El reciclaje de materiales ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Usted puede encontrar otras informaciones relativas al reciclaje de este producto a través de los puntos de información existentes en su municipio, del organismo encargado de la gestión de residuos existente en el mismo, o de la tienda donde usted haya adquirido dicho producto.

Domicilio social:  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12 / 28  
D-52249 Eschweiler

### AVISO IMPORTANTE:

La reproducción total o parcial, así como cualquier uso comercial que se le pudiera dar a este manual, al todo o alguna de sus partes, solo mediante autorización escrita por parte de la empresa WilTec Wildanger Technik GmbH.